ФГАОУ ВО «МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ (УНИВЕРСИТЕТ) МИД РОССИИ»

ФАКУЛЬТЕТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ ОТНОШЕНИЙ

КАФЕДРА НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

«УТВЕРЖДАЮ»
Проректор по языковой и довузовской подготовке

И.С. Путинцев
«27» марта 2025 г.

ПРОГРАММА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ (НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК)

Направление подготовки
38.04.08 ФИНАНСЫ И КРЕДИТ
(шифр, название направления)

Наименование магистерской программы
Финансы и кредит

Квалификация – *магистр*

Форма обучения
очная

Период обучения
2025 – 2027 гг.

Москва – 2025

Программа государственной итоговой аттестации по иностранному языку (немецкий язык) разработана в соответствии с требованиями Образовательного стандарта высшего образования МГИМО МИД России (далее – ОС ВО МГИМО МИД России) второго поколения (на основе ФГОС ВО 3++) по направлению подготовки 38.04.08 «Финансы и кредит» (квалификация (степень) «магистр»), утвержденному решением Ученого совета МГИМО МИД России от 13 июня 2019 года № 13/19.

Содержание

	стр.
1. Общие положения	4
2. Перечень результатов обучения, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	5
3. Место государственной итоговой аттестации в учебном плане	12
4. Объем, структура и содержание государственной итоговой аттестации	12
5. Фонд оценочных средств для проведения государственной итоговой аттестации обучающихся	15
6. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для подготовки к государственной итоговой аттестации	26
7. Описание материально-технической базы, обеспечивающей проведение государственной итоговой аттестации	29
8. Лист согласования	31

1. Общие положения

1.1. Целью государственного экзамена по иностранному языку является определение соответствия результатов освоения обучающимися основной профессиональной образовательной программы (далее – ОПОП) по направлению подготовки 38.04.08 «Финансы и кредит» в соответствии с требованиями образовательного стандарта высшего образования МГИМО МИД России.

1.2. Видом государственной итоговой аттестации выпускников МГИМО является государственный экзамен по иностранному языку.

1.3. Государственная итоговая аттестация осуществляется в соответствии с Положением о государственной итоговой аттестации выпускников Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации», утвержденным приказом по Университету № 403 от 09 июня 2016 года.

2. Перечень планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы

В результате освоения ОПОП обучающийся должен овладеть следующими компетенциями по дисциплине «Иностранный язык (немецкий язык)»:

Коды компе-тенций	***Содержание компетенций***	***Индикаторы достижения компетенций***	***Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине***
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.	ИУК-4.1. Знает основные принципы и правила деловой, академической и профессиональной этики; основные средства информационно-коммуникационных технологий.	**Знать:** основные принципы и правила деловой, академической и профессиональной этики; методы и способы применения информационно-коммуникационных технологий для сбора, хранения, обработки, представления и передачи информации в ситуациях академического и профессионального взаимодействия. **Уметь:** применять нормы и модели речевого поведения применительно к данной ситуации академического и профессионального взаимодействия. **Владеть:** навыками применения современных информационно-коммуникационных технологий, включая сеть Интернет и социальные сети, в процессе академического и профессионального взаимодействия.
		ИУК-4.2. Умеет грамотно, четко и доступно излагать в письменной и/или устной форме научную и профессиональную информацию на русском и иностранном(-ых) языках; создавать письменные тексты официально-делового и научного стилей речи на русском и иностранном(-ых) языках при изложении профессиональных вопросов; редактировать и	**Знать:** нормы устной и письменной речи, а также социокультурные модели языкового поведения, принятые в ходе академического и профессионального взаимодействия на уровне, необходимом и достаточном для общения в академической среде, а также в различных профессиональных областях. **Уметь:** воспринимать и осуществлять аналитико-синтетическую обработку различной информации на иностранном языке, полученную из печатных, аудиовизуальных и электронных источников информации в рамках ситуации академического и профессионального взаимодействия; составлять, редактировать на русском языке и/или иностранном языке, выполнять корректный устный и письменный перевод с иностранного языка на русский язык и с русского языка на иностранный язык различных академических и профессиональных

		корректировать официально-деловые, научные и профессиональные тексты на русском и иностранном(-ых) языках; использовать современные информационно-коммуникационные технологии для академического и профессионального взаимодействия.	текстов (в т.ч. рефератов, эссе, обзоров, статьей и т.д.); вести деловую переписку на русском языке и/или иностранном языке с учетом стилистических особенностей составления официальных писем; участвовать в академических и профессиональных дискуссиях на русском языке и/или иностранном языке; выстраивать монолог, вести диалог и полилог с соблюдением норм речевого этикета, аргументированно отстаивать свои позиции и идеи; представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, в т.ч. международных; использовать современные информационно-коммуникационные технологии для академического и профессионального взаимодействия; устанавливать и развивать академические и профессиональные контакты, в т.ч. с использованием современных информационных технологий, в соответствии с целями, задачами и условиями совместной деятельности, включая обмен информацией и выработку единой стратегии взаимодействия. **Владеть:** эффективной устной и письменной коммуникацией в процессе академического и профессионального взаимодействия на русском и иностранном(-ых) языках; применения современных информационно-коммуникационных технологий, включая сеть Интернет и социальные сети, в процессе академического и профессионального взаимодействия.
		ИУК-4.3. Владеет навыками эффективной устной и письменной коммуникацией в процессе академического и профессионального взаимодействия на русском и иностранном(-ых) языках, в том числе с использование современных информационно-коммуникационных технологий.	**Знать:** специфику коммуникативной деятельности для решения поставленных целей и задач в рамках данного академического и профессионального взаимодействия; основные концепции организации межличностного взаимодействия в информационной среде. **Уметь:** разрабатывать коммуникативную стратегию и тактику эффективного академического и профессионального взаимодействия; выбирать стиль общения на русском и иностранном языках применительно к ситуации взаимодействия. **Владеть:** навыками эффективной устной и письменной коммуникации в процессе академического и профессионального взаимодействия на русском и

			иностранном(-ых) языках, в том числе с использованием современных информационно-коммуникационных технологий.
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.	ИУК-5.1. Знает основные концепции, трактовки и компоненты понятий «культура» и «межкультурные коммуникации».	**Знать:** основные концепции, трактовки и компоненты понятий «культура» и «межкультурные коммуникации»; различных типов культур. **Уметь:** учитывать при социальном и профессиональном общении историческое наследие и социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские и этические учения. **Владеть:** навыками построения социального и профессионального взаимодействия с учетом особенностей основных форм общественного, религиозного и научного сознания, деловой и общей культуры представителей других этносов и конфессий, различных социальных групп.
		ИУК-5.2. Умеет коммуницировать и создавать официально-деловые, научные и профессиональные тексты, учитывая цивилизационные, национальные, этнокультурные и конфессиональные особенности аудитории/собеседника/оппонента.	**Знать:** основные модели поведения в процессе межкультурного взаимодействия; специфику цивилизационных, национальных, этнокультурных и конфессиональных особенностей аудитории/ собеседника/ оппонента. **Уметь:** осуществлять коммуникацию и составлять тексты официально-делового, научного и профессионального характера с учетом цивилизационных, национальных, этнокультурных и конфессиональных особенностей участника(-ов) коммуникации; определять цели и задачи межкультурного профессионального взаимодействия в условиях различных этнических, социальных, религиозных ценностных систем; достигать целей и задач межкультурного профессионального взаимодействия в условиях различных этнических, социальных, религиозных ценностных систем; выявлять потенциальные проблемные ситуации; определять и придерживаться адекватной возникшей конфликтной ситуации модели поведения в поликультурном коллективе. **Владеть:** навыками построения социального и профессионального взаимодействия с учетом особенностей

			основных форм общественного, религиозного и научного сознания, деловой и общей культуры представителей других этносов и конфессий, различных социальных групп.
		ИУК-5.3. Владеет навыками и приемами эффективной межкультурной коммуникации, основанной на знании разнообразия культур.	**Знать:** основные нормы, правила и модели межкультурного взаимодействия в современном обществе. **Уметь:** осуществлять устную и письменную коммуникацию с учетом цивилизационных, национальных, этнокультурных и конфессиональных особенностей аудитории/ собеседника/ оппонента; следовать принципам толерантного недискриминационного взаимодействия с представителями различных культур при личном и массовом общении с целью выполнения социальных, профессиональных и иных задач и усиления социальной интеграции; выбирать оптимальные способы интеграции лиц, принадлежащих к разным культурам, в производственную команду для достижения поставленных целей; выбирать корректный способ преодоления коммуникативных, этнических, конфессиональных, образовательных, профессиональных и прочих барьеров для успешного межкультурного взаимодействия при решении профессиональных или иных задач. **Владеть:** навыками и умениями межкультурного взаимодействия с учетом разнообразия культур; навыками формирования психологически безопасной среды для межкультурного взаимодействия при выполнении общественных, профессиональных и иных задач.
ДОПК-1	Способен применять навыки международного делового общения в межкультурной среде, использовать принятые социокультурные модели языкового поведения и терминологический инструментарий	ИДОПК-1.1. Знает нормы устной и письменной речи профессиональной сферы общения; основные жанры деловой речи (деловое письмо, контракт, телефонные переговоры, деловые переговоры, совещания); нормы речевого этикета данной	**Знать:** нормы устной и письменной речи профессиональной сферы общения; основные жанры деловой речи (деловое письмо, контракт, телефонные переговоры, деловые переговоры, совещания); нормы речевого этикета данной профессиональной среды. **Уметь:** воспринимать и осуществлять аналитико-синтетическую обработку различной информации на иностранном языке, полученную из печатных, аудиовизуальных и электронных источников информации в рамках профессиональной сферы общения; вести деловые переговоры (в т.ч. по телефону) и двустороннюю и многостороннюю дискуссию на экономические темы в

	в финансово-кредитной сфере	профессиональной среды.	соответствии с принятым речевым этикетом деловых бесед или телефонных переговоров; выполнять устный последовательный (в т.ч. двусторонний) и письменный (в т.ч. реферативный и аннотационный) перевод печатных и электронных текстов экономической тематики с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный в рамках профессиональной сферы общения; адекватно использовать специальную экономическую терминологию на русском и иностранном языках, учитывая лексико-грамматические особенности научного и экономического текста; осуществлять деловую переписку на иностранном языке, выполнять письменный перевод документов (контрактов, инструкций и пр.) и корреспонденции с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный в рамках задач профессиональной сферы общения; реферировать и аннотировать на русском и иностранном языках иноязычные печатные и звучащие тексты в рамках профессиональной сферы общения. **Владеть:** навыкамиустановления контакта и развития общения на иностранном языке в интернациональной профессиональной среде с учетом особенностей деловой культуры зарубежных стран; навыками публичных выступлений (в т.ч. осуществляемых при помощи технических средств) на иностранном языке по экономической тематике; различными методами работы с информационными массивами для анализа и прогнозирования ситуации; методами самостоятельного получения и интеграции специализированных и языковых знаний и умений для решения различных профессиональных задач.
		ИДОПК-1.2. Умеет воспринимать и осуществлять аналитико-синтетическую обработку различной информации на иностранном языке, полученную из печатных, аудиовизуальных и	**Знать:** нормы устной и письменной речи профессиональной сферы общения; основные жанры деловой речи (деловое письмо, контракт, телефонные переговоры, деловые переговоры, совещания); нормы речевого этикета данной профессиональной среды. **Уметь:** воспринимать и осуществлять аналитико-синтетическую обработку различной информации на иностранном языке, полученную из печатных, аудиовизуальных и электронных источников информации в рамках

		электронных источников информации в рамках профессиональной сферы общения; вести деловые переговоры (в т.ч. по телефону) и двустороннюю и многостороннюю дискуссию на экономические темы в соответствии с принятым речевым этикетом деловых бесед или телефонных переговоров; выполнять устный последовательный (в т.ч. двусторонний) и письменный (в т.ч. реферативный и аннотационный) перевод печатных и электронных текстов экономической тематики с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный в рамках профессиональной сферы общения; адекватно использовать специальную экономическую терминологию на русском и иностранном языках, учитывая лексико-грамматические особенности научного и экономического текста; осуществлять деловую переписку на иностранном	профессиональной сферы общения; вести деловые переговоры (в т.ч. по телефону) и двустороннюю и многостороннюю дискуссию на экономические темы в соответствии с принятым речевым этикетом деловых бесед или телефонных переговоров; выполнять устный последовательный (в т.ч. двусторонний) и письменный (в т.ч. реферативный и аннотационный) перевод печатных и электронных текстов экономической тематики с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный в рамках профессиональной сферы общения; адекватно использовать специальную экономическую терминологию на русском и иностранном языках, учитывая лексико-грамматические особенности научного и экономического текста; осуществлять деловую переписку на иностранном языке, выполнять письменный перевод документов (контрактов, инструкций и пр.) и корреспонденции с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный в рамках задач профессиональной сферы общения; реферировать и аннотировать на русском и иностранном языках иноязычные печатные и звучащие тексты в рамках профессиональной сферы общения. **Владеть:** навыками установления контакта и развития общения на иностранном языке в интернациональной профессиональной среде с учетом особенностей деловой культуры зарубежных стран; навыками публичных выступлений (в т.ч. осуществляемых при помощи технических средств) на иностранном языке по экономической тематике; различными методами работы с информационными массивами для анализа и прогнозирования ситуации; методами самостоятельного получения и интеграции специализированных и языковых знаний и умений для решения различных профессиональных задач.

		языке, выполнять письменный перевод документов (контрактов, инструкций и пр.) и корреспонденции с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный в рамках задач профессиональной сферы общения; реферировать и аннотировать на русском и иностранном языках иноязычные печатные и звучащие тексты в рамках профессиональной сферы общения.	
		ИДОПК-1.3. Владеет методами установления контакта и развития общения на иностранном языке в интернациональной профессиональной среде с учетом особенностей деловой культуры зарубежных стран; навыками публичных выступлений (в т.ч. осуществляемых при помощи технических средств) на иностранном языке по экономической тематике; различными методами работы с информационными массивами для анализа и прогнозирования ситуации; методами самостоятельного получения и интеграции	**Знать:** нормы устной и письменной речи профессиональной сферы общения; основные жанры деловой речи (деловое письмо, контракт, телефонные переговоры, деловые переговоры, совещания); нормы речевого этикета данной профессиональной среды. **Уметь:** воспринимать и осуществлять аналитико-синтетическую обработку различной информации на иностранном языке, полученную из печатных, аудиовизуальных и электронных источников информации в рамках профессиональной сферы общения; вести деловые переговоры (в т.ч. по телефону) и двустороннюю и многостороннюю дискуссию на экономические темы в соответствии с принятым речевым этикетом деловых бесед или телефонных переговоров; выполнять устный последовательный (в т.ч. двусторонний) и письменный (в т.ч. реферативный и аннотационный) перевод печатных и электронных текстов экономической тематики с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный в рамках профессиональной сферы общения; адекватно использовать специальную экономическую терминологию на русском и иностранном языках, учитывая лексико-грамматические особенности научного и экономического текста; осуществлять деловую переписку

		специализированных и языковых знаний и умений для решения различных профессиональных задач.	на иностранном языке, выполнять письменный перевод документов (контрактов, инструкций и пр.) и корреспонденции с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный в рамках задач профессиональной сферы общения; реферировать и аннотировать на русском и иностранном языках иноязычные печатные и звучащие тексты в рамках профессиональной сферы общения. **Владеть:** навыками установления контакта и развития общения на иностранном языке в интернациональной профессиональной среде с учетом особенностей деловой культуры зарубежных стран; навыками публичных выступлений (в т.ч. осуществляемых при помощи технических средств) на иностранном языке по экономической тематике; различными методами работы с информационными массивами для анализа и прогнозирования ситуации; методами самостоятельного получения и интеграции специализированных и языковых знаний и умений для решения различных профессиональных задач.

3. Место государственного экзамена по иностранному языку (немецкий язык) в структуре основной профессиональной образовательной программы

Государственный экзамен по иностранному языку (немецкий язык) проводится на 2 курсе в 4 семестре по итогам освоения ОПОП.

4. Объем, структура и содержание государственного экзамена по иностранному языку (немецкий язык)

Общая трудоемкость (объем) государственного экзамена по иностранному языку (немецкий язык) составляет 3 зачетных единицы, 126 академических часов.

4.1. Структура государственного экзамена по иностранному языку по видам заданий

№	Элемент государственного экзамена	Перечень контролируемых компетенций
1	Письменное реферирование на немецком языке статьи из российской газеты. (до 4000 п. зн.)	УК-4, УК-5, ДОПК-1
2	Письменный перевод текста по специальности с немецкого языка на русский (до 2000 п. зн.)	УК-4, УК-5, ДОПК-1

№	Элемент государственного экзамена	Перечень контролируемых компетенций
3	Письменный перевод специального текста с русского языка на немецкий (до 1200 п. зн.)	УК-4, УК-5, ДОПК-1
4	Устное реферирование аудио-текста (комментария) на немецком языке с беседой по проблеме (время звучания 4-5 минут при двух предъявлениях)	УК-4, УК-5, ДОПК-1
5	Устный перевод с листа статьи по специальности с немецкого языка на русский (1000 п/зн.)	УК-4, УК-5, ДОПК-1
6	Устный перевод с листа статьи по специальности с русского языка на немецкий (500 п/зн.)	УК-4, УК-5, ДОПК-1

4.2. Содержание государственного экзамена по иностранному языку (немецкий язык), структурированное по разделам (темам)

Тематика речевых ситуаций общения

- проблемы личности и общества;

- исторические параллели в развитии немецкоговорящих стран и России;

- сравнение в межкультурном аспекте политических и экономических процессов, а также социальных проблем в немецкоговорящих странах и в России;

- международные конфликты;

- охрана окружающей среды;

Язык профессии:

Экономика

Предметно-лексическая тематика:

1. Слияния и поглощения
2. Ситуация неплатежа.
3. Банкротство компании
4. Место компании на рынке.
5. Менеджмент предприятия.

Грамматика:

Программа предусматривает следующие грамматические вопросы перевода:

- порядок слов при переводе, актуальное членение предложений; необходимые преобразования при переводе

- перевод структур немецкого языка, не соответствующих русскому языку: инфинитивы, причастия, причастные обороты и распространенные определения; передача немецкого артикля; передача видовременных значений.

Перечень вопросов для подготовки к **государственному итоговому экзамену*:***

Тема 1. Проблемы личности и общества.

Социокультурные изменения, ценности современного общества, проблема (не)равенства полов, семейная политика.

Личность и общество в условиях современного информационного пространства, Социальная и политическая активность населения.

Тема 2. Исторические параллели в развитии немецкоговорящих стран и России.

Значение политических, экономических и культурных связей между Россией и немецкоговорящими странами в прошлом и на современном этапе.

Тема 3. Сравнение в межкультурном аспекте политических и экономических процессов, а также социальных проблем в немецкоговорящих странах и в России.

Актуальные политические и экономические события и тенденции в России и немецкоговорящих странах;

Проблема социальной ответственности, проблемы образования, занятости и социального обеспечения населения;

Проблема классового расслоения общества и проблема бедности; проблема миграции.

Формирование общественного мнения.

Тема 4. Международные конфликты

Причины конфликтов, последствия, современные конфликты и их влияние на положение в мире.

Тема 5. Охрана окружающей среды

Экология, изменение климата, его влияние на экономическую и политическую ситуацию и общественное настроение в мире, Европе, а также в России и странах немецкоязычного региона.

Атомная энергетика, углеводородные и возобновляемые источники энергии, перспективы их развития и использования в мире, Европе, а также в России и странах немецкоязычного региона. Международные соглашения по защите климата от последствий глобального потепления, участие в них России и стран немецкоязычного региона.

Язык профессии:

Экономика

Предметно-лексическая тематика:

Тема 1. Слияния и поглощения

Слияния и поглощения. Их виды.

Тема 2. Ситуация неплатежа.

Кризисная ситуация. Процедура разрешения кризиса.

Тема 3. Банкротство компании

Ликвидация компании. Процедура банкротства

Тема 4. Место компании на рынке.

Место компании на рынке. Антимонопольные меры

Тема 5. Менеджмент предприятия.

Метод избирательного подхода. Конкурентные преимущества. Профит-центр. Снижение производственных, управленческих, административных затрат.

5. Фонд оценочных средств для проведения государственного экзамена

Фонд оценочных средств (ФОС) создается в соответствии с требованиями ОС ВО МГИМО МИД России для аттестации обучающихся на соответствие их учебных достижений поэтапным требованиям соответствующей образовательной программе (ОП) для проведения итоговой аттестации обучающихся.

Фонд оценочных средств – комплект методических материалов, нормирующих процедуры оценивания результатов обучения, т.е. установления соответствия учебных достижений запланированным результатам обучения и требованиям образовательных программ, рабочих программ модулей (дисциплин).

Фонд оценочных средств сформирован на основе ключевых принципов оценивания:

- валидность (объекты оценки должны соответствовать поставленным целям обучения);

- надежность (отражает точность, степень постоянства, стабильности, устойчивости результатов оценивания при повторных предъявлениях);

- системность оценивания (циклический характер оценивания);

- соответствие содержания материалов оценочных средств уровню и стадии обучения;

- наличие четко сформулированных критериев оценки для каждого контрольного мероприятия;

- максимальная объективность используемых процедур и методов оценки;

- использование ФОС не только в качестве средства оценивания, но и обучения.

5.1 Описание оценочных средств и показателей оценивания в ходе проведения государственного экзамена по иностранному языку (немецкий язык)

Наименование оценочного средства	**Показатели оценки**
Письменное реферирование на немецком языке статьи из российской газеты	1. Соблюдение объема. 2. Построение реферата. 3. Содержание реферата 4. Языковые средства
Письменный перевод текста по специальности с немецкого языка на русский Письменный перевод текста по специальности с русского языка на немецкий	1. Грамматический компонент 2. Лексический компонент 3. Содержательный компонент 4. Стилистический компонент 5. Орфография и пунктуация 6. Оформление письменного текста 7. Объем пропущенных единиц перевода
Устное реферирование аудио-текста (комментария) на немецком языке с беседой по проблеме	1. Связность речи 2. Грамотность речи 3. Адекватность использования языковых средств в монологической и диалогической речи 4. Фонетическая корректность
Устный перевод с листа по специальности статьи по актуальной общественно-политической тематике с немецкого языка на русский (1000 п/зн.) Устный перевод с листа по специальности статьи по актуальной общественно-политической тематике с русского языка на немецкий (500 п/зн.)	1. Грамматический компонент 2. Лексический компонент, (в т.ч. перевод реалий) 3. Содержательный компонент 4. Стилистический компонент 5. Объем пропущенных единиц перевода 6. Темп перевода, произношение 7. Фонетическая корректность

5.2 Описание шкал оценивания

Схема выставления экзаменационной оценки

№	**Аспект, подлежащий оценке**	**Коэффициент (вес)**
1.	Письменное реферирование	0,1
2.	Письменный перевод с немецкого на русский язык	0,1
3.	Письменный перевод с русского на немецкий язык	0,1
4.	Реферирование аудиотекста (устное)	0,3
5.	Устный перевод с листа с немецкого на русский язык	0,2
6.	Устный перевод с листа с русского на немецкий язык	0,2

Общая оценка выставляется как сумма оценок по каждому аспекту, умноженная на коэффициент. Дробные значения округляются по арифметическим правилам

Пример расчёта:

№	**Подлежащий оценке аспект**	**Оценка по аспекту**	**Коэффициент (вес)**	**Оценка с учетом коэффициента**
1.	Письменное реферирование	70	0,1	7
2.	Письменный перевод с немецкого на русский язык	80	0,1	8
3.	Письменный перевод с русского на немецкий язык	85	0,1	8,5
4.	Реферирование аудиотекста (устное)	85	0,3	25,5
5.	Устный перевод с листа с немецкого на русский язык	82	0,2	16,4
6.	Устный перевод с листа с русского на немецкий язык	80	0,2	16
	Итоговая оценка			81,4 = 81

1. Письменное реферирование статьи из российской газеты

Оценивание происходит методом вычета баллов за допущенные ошибки. Максимальная оценка – 100 баллов.

1. Соблюдение объема.

Рекомендуемый объем реферата составляет 350 – 450 слов. При нарушении объема более чем на 10%, то есть в тексте менее 315 слов или более 440 слов, происходит вычет 10 баллов.

2. Построение реферата

а) Ссылка на источник исходного текста.

б) Определение темы и проблем.

в) Наличие выводов

г) Наличие комментария (если обусловлено заданием).

д) Деление текста на абзацы в соответствии с частями реферата.

При отсутствии отдельных частей реферата (пункты 2а-2б) происходит вычет 10 баллов, при отсутствии выводов и/или комментария (пункты 2в-2г) по 20 пунктов соответственно.

Если текст не разделен на абзацы в соответствии со смысловыми частями реферата, то за каждое нарушение снимаются 5 пунктов.

3. Содержание реферата

а) Соответствие содержания реферата содержанию реферируемого текста (в том числе при определении темы и проблем).

За каждый случай искажения содержания и/или отсутствие отдельных важных для передачи содержания моментов за каждое нарушение происходит вычет 5 баллов.

б) Логическое построение реферата

За каждое нарушение логики высказывания – вычет 5 баллов.

в) Плагиат

За перенос из текста целых предложений, без каких-либо изменений – вычет 5 баллов.

4. Языковые средства

а) Лексическая корректность

б) Грамматическая корректность

в) Стилистическая корректность

г) Уместность использования вводных фраз

д) Уместность использования Konjunktiv в косвенной речи

За 1-2 допущенную ошибку происходит вычет по одному баллу. За каждую допущенную 3-10 ошибку – вычет по 2 балла. За каждую последующую ошибку происходит вычет 3 баллов. (То есть: если в работе сделана одна ошибка, то 100-1=99, если две ошибки, то 100-1Х2=98; если 10 ошибок, то 100-(1Х2+2Х8)=82; если 15 ошибок, то 100-(1Х2+2Х8+3Х5)=67 и т.д.)

е) Орфография

За каждую орфографическую ошибку происходит вычет 0,25 баллов.

Возможность повышения итогового балла

а) Компрессия текста (использование предложных конструкций и распространённых определений) – добавление от 1 до 5 баллов.

б) Использование активной лексики 4 курса – добавление от 1 до 5 баллов.

в) Исключительная содержательная составляющая комментария – добавление от 1 до 5 баллов.

Критерии оценки	**Кол-во ошибок**	**Кол-во вычитаемых баллов**
1. Соблюдение объема		

2. Построение реферата а) Ссылка на источник исходного текста. б) Определение темы и проблем. в) Наличие выводов г) Наличие комментария (если обусловлено заданием). д) Деление текста на абзацы в соответствии с частями реферата.		
3. Содержание реферата а) Соответствие содержания реферата содержанию реферируемого текста (в том числе при определении темы и проблем). б) Логическое построение реферата в) Прямой перевод отрывков реферируемого текста		
4. Языковые средства а) Лексическая корректность б) Грамматическая корректность в) Стилистическая корректность г) Уместность использования вводных фраз д) Уместность использования Konjunktiv в косвенной речи е) Орфография		
Итого вычитаемых баллов:		**(-)**
Повышение итогового балла а) Компрессия текста (использование предложных конструкций и распространённых определений б) Использование активной лексики 4 курса в) Исключительная содержательная составляющая комментария		
Итого добавляемых баллов:		**(+)**
Итоговая оценка:		

2. – 3. Письменный перевод текста по специальности

Оценивание происходит методом вычета баллов за допущенные ошибки. Максимальная оценка – 100 баллов.

Вычеты осуществляются в зависимости от характера ошибок по следующей шкале:

Характер ошибки	***Кол-во вычитаемых баллов***
1. Грамматическая	3-4
2. Лексическая (в т.ч. реалии)	4-5
3. Смысловая (искажающая содержание)	5-10
4. Стилистическая (узульная)	2-3
5. Орфографическая	1

6. Пунктуационная	0,5
7. Оформление письменного текста	1-2
8. Объем пропущенных единиц перевода (от 1 единицы и выше)	5 и более

4. Реферирование аудио-текста на немецком языке (устно)

Связность речи	25%	21-25%	•Может четко и ясно передать отношения между элементами высказывания с помощью достаточно разнообразных средств связи для соединения отдельных высказываний в единый текст. • Может четко и связно выразить свою мысль, не испытывая при этом видимых затруднений.
		11-20%	• Умеет строить ясные, логичные высказывания, пользуясь определенным набором средств связи, однако более продолжительные высказывания могут быть недостаточно логичны.
		0-10%	• Может строить высказывание, пользуясь ограниченным набором средств связи, высказывание не отличается логической стройностью.
Грамотность речи	25%	21-25%	• Может грамотно, без заметных ошибок, которые могут привести к непониманию, строить высказывание. Может исправить большинство собственных ошибок и оговорок, если замечает их или если они приводят к недопониманию.
		11-20%	• Может грамотно, с незначительными ошибками строить высказывание. В случае необходимости может сам или с подсказкой преподавателя исправить оговорки и ошибки.
		0-10%	• Может строить высказывание лишь с большим количеством ошибок, в том числе и прагматических. Может исправить оговорки и ошибки лишь с подсказкой преподавателя.
Полнота передачи содержания	30%	21-30%	• Может практически полностью понять и передать содержание прослушанного сообщения
		11-20%	• Может понять половину (50%) из содержания прослушанного сообщения, и практически полностью передать услышанное.

		0-10%	• Может понять лишь часть информации (менее 40%), содержащейся в прослушанном тексте и частично передать содержание услышанного
Адекватность использования языковых средств в речи	15%	11-15%	• Использует в высказывании языковые средства, соответствующие уровню С1. При этом не испытывает затруднений в подборе слов, использовании некоторых сложных моделей предложений. • Может без затруднений использовать иносказание и перефразирование, чтобы заполнить пробелы в словарном запасе и структуре высказывания.
		6-10%	• Использует в высказывании большинство языковых средств, соответствующих уровню С1. При этом испытывает некоторые затруднения в подборе слов, использовании некоторых сложных моделей предложений. • Может с некоторыми затруднениями использовать иносказание и перефразирование, чтобы заполнить пробелы в словарном запасе и структуре высказывания.
		0-5%	• Не использует в высказывании (или использует в незначительном количестве) языковые средства, соответствующие уровню С1. При этом испытывает большие затруднения в подборе слов, использовании некоторых сложных моделей предложений. • Может только с большими затруднениями использовать иносказание и перефразирование, чтобы заполнить пробелы в словарном запасе и структуре высказывания.
Фонетическая корректность	5%	4-5%	• Владеет четким естественным произношением и интонационными моделями немецкого языка.
		0-3 %	• Достаточно четкое произношение, однако ощущается иностранный акцент, допускается неправильное произношение некоторых слов.

5. - 6. Устный перевод текста по экономической тематике

Оценивание происходит методом вычета баллов за допущенные ошибки. Максимальная оценка – 100 баллов.

Вычеты осуществляются в зависимости от характера ошибок по следующей шкале:

Характер ошибки	***Кол-во вычитаемых баллов***
1. Грамматическая	2-3

2. Лексическая (в т.ч. реалии)	3-4
3. Смысловая (искажающая содержание)	3 и более
4. Стилистическая (узуальная)	1-2
5. Объем пропущенных единиц перевода (от 1 единицы и выше)	5 и более
6. Темп перевода, произношение	до 20

Образец текста для письменного реферирования на немецком языке

Lesen Sie den Artikel und referieren Sie ihn dann auf Deutsch:

Польшу отправляют в нокдаун

Европейская комиссия приняла решение дать ход статье 7 Договора ЕС, который в конечном итоге может привести к лишению Польши права голоса в Совете Европы. Первый заместитель председателя ЕК Франс Тиммерманс, объявивший об этом «с тяжелым сердцем», сказал, что у Польши есть три месяца, чтобы выполнить рекомендации, касающиеся соответствия принятых в стране законов базовым принципам демократии.

На протяжении двух лет чиновники ЕС уже неоднократно обращали внимание польского руководства на нарушения принципа верховенства закона. Варшава получила четыре предупреждения, но конструктивного диалога так и не получилось. Чашу терпения переполнила проводимая в Польше судебная реформа, которая, как подчеркивают в Брюсселе, по многим параметрам несет угрозу независимости судов.

Брюссель особенно беспокоит намеченное в Польше изменение системы формирования Верховного суда. После проведения реформы его членов будет назначать Национальный судебный совет, который, в свою очередь, будет выбираться Сеймом, а не судебными инстанциями. Так произойдет подчинение судебной власти большинству в парламенте, то есть правящей партии «Закон и справедливость».

За пять дней до принятия решения Еврокомиссией с первым зарубежным визитом в Брюсселе в качестве нового премьера Польши побывал Матеуш Моравецкий. Он принял участие в саммите ЕС, повстречался с некоторыми европейскими лидерами, отдельно – с президентом Франции Эмманюэлем Макроном, но польские СМИ обрушились на него из-за того, что он, зная о готовящихся Еврокомиссией санкциях против Варшавы, палец о палец не ударил, чтобы их как-то упредить. Ко всему прочему, вслед польскому премьеру канцлер ФРГ Ангела Меркель и Макрон на совместной пресс-конференции заявили, что поддерживают жесткие решения Комиссии по Польше. На эту критику Моравецкий, имея в виду возможность начала процедуры по статье 7 союзного Договора, ответил так: «Наверняка мы не будем действовать под дулом пистолета».

Вчера вспомнили, что весной прошлого года существенную роль в переговорах с Еврокомиссией играл именно Моравецкий, тогда вице-премьер. Он считался идеальным партнером: говорил по-английски, поддерживал контакт с Тиммермансом, у которого не складывались отношения с главой польского МИДа Витольдом Ващиковским. Но компромисса так и не удалось достигнуть. Dziennik Gazeta Prawna полагает, что в этом проглядывает «лоббинг твердолобых из ЗиС». Очевидно, не случайно сейчас говорится, что решение Еврокомиссии – это атомная бомба для партии власти.

Защищать сына-премьера взялся старейший депутат Сейма Корнель Моравецкий, который отверг обвинения в адрес главы правительства в том, что тот допустил столь резонансное

решение Еврокомиссии: «Это не поражение политики Матеуша Моравецкого, он внесет потепление в образ Польши в Европе и сделает с ЕС отношения более глубокими».
Немедленно откликнулся на решение Еврокомиссии президент Польши Анджей Дуда, назвав его «чисто политическим». В обширном интервью телеканалу Polsat News глава государства, юрист с ученой степенью, проработавший замминистром в Министерстве юстиции и будучи четыре года членом Государственного трибунала, устроил настоящий экзамен европейским чиновникам: «Это решение не имеет ничего общего с профессионализмом. Кто знает систему государственного строя, если речь идет о функционировании правосудия в других европейских странах или в мире, тот прекрасно знает, что те решения, которые мы приняли в Польше, не отличаются от того, что существует во многих европейских странах, даже наоборот – они значительно более демократичны. Принятые законы о Совете правосудия и Верховном суде соответствуют Конституции. А в решении Еврокомиссии очень много лицемерия».
Опираясь на опросы общественного мнения, Дуда заметил, что 80% поляков хотели перемен в правосудии: «У людей глубокие чувства обиды и несправедливости, связанные с судопроизводством. Этого нельзя терпеть, это должно быть изменено и этому служат перемены. Я как президент хочу вернуть людям чувство справедливости».
Председатель Еврокомиссии Жан-Клод Юнкер, который, как пишут, в отличие от Тиммерманса затягивал «польский вопрос», высказался дипломатично: «Мы не сжигаем мосты и готовы к переговорам». Сам же процесс доведения до реального наказания Польши весьма длительный. Начнется он рассылкой решения всем странам – членам ЕС. Если 22 страны из 28 его поддержат, тогда и можно будет сказать: «Процесс пошел».
Валерий Мастеров, Независимая газета (3900 п. зн)

Образец текста для письменного перевода с немецкого языка на русский

***Übersetzen Sie schriftlich aus dem Deutschen ins Russische*:**

Wirken negative Leitzinsen anders?
Einige Zentralbanken haben die Leitzinsen unter die Null-Prozent-Marke gedrückt.
Im Jahr 2012 hat die dänische Zentralbank erstmals negative nominale Leitzinsen eingeführt. 2014 folgte Schweden diesem Beispiel, 2015 die Schweiz und der Euroraum, 2016 schließlich Japan.
Aus einer theoretischen Perspektive sollte eine Zinssenkung von zwei Prozent auf ein Prozent sich eigentlich nicht wesentlich von einer Zinssenkung von null Prozent auf minus ein Prozent unterscheiden.
im Euroraum ist die Erfahrung seit Einführung negativer Leitzinsen etwas heterogener. Im Aggregat sind Einlagen- und Kreditzinsen weiter gefallen, während etwa für Deutschland die gleiche Erfahrung wie für die Schweiz gilt: Die Zinsen für die Kunden ändern sich kaum noch, wenn die Zentralbank in den negativen Bereich geht. Hierfür gibt es potenziell zwei Erklärungen: Einmal hat die EZB nicht nur negative Zinsen für die Einlagen von den Geschäftsbanken bei der Zentralbank eingeführt, sondern auch über die sogenannten Targeted Longer Term Refinancing Operations (TLTROs) eine Kreditsubvention. Zum anderen weisen etwa die deutschen Banken sehr hohe Einlage- und sehr geringe Ausleihungen bei der Zentralbank aus, während es im spanischen Bankensystem umgekehrt ist.
Die Schuldenbremse der Bundesländer: Eine Fehlkonstruktion?
www.capital.de (1154 п. зн.)

Образец текста для письменного перевода с русского языка на немецкий

***Übersetzen Sie schriftlich aus dem Russischen ins Deutsche*:**

Контроль попал под надзор. Мониторинг делового климата
Вчера в рамках заседания правительства глава Минэкономики Максим Решетников представил материалы об актуальном состоянии контрольной и надзорной деятельности (КНД). Всего после введения 10 марта моратория на проверки бизнеса госорганами на всех уровнях — федеральном, региональном и муниципальном — было отменено проведение более 218 тыс. контрольных мероприятий. Исключение — отдельные виды плановых проверок социально значимых объектов на предмет соблюдения санитарных и пожарных требований, а также контроль опасных производственных объектов. По оценкам Минэкономики, это сэкономило компаниям от 5 млн до 8 млн человеко-дней, или 60–80 млрд руб. www.kommersant.ru (612 п. зн.)

Образец аудио-текста для устного реферирования

Hören Sie den Text und referieren Sie ihn dann:

Vor 50 Jahren wurde mit der Unterzeichnung der Römischen Verträge der Grundstein für die heutige EU gelegt. Auch wenn viele Bürger die EU für nichts weiter als einen bürokratischen Koloss halten, so haben sie ihr doch viel zu verdanken. Und wenn es sie noch nicht gäbe, dann müsste sie dringend erfunden werden, meint Berndt Riegert.

Die Europäische Union ist ein in der Geschichte einmaliger und beispiellos erfolgreicher Staatenverbund. Die EU ist gemessen an anderen Weltregionen ein nachahmenswertes Modell für regionale Stabilität und Integration. Der Traum ist aber noch nicht zu Ende. Heute sollten die wieder von den Vereinigten Staaten von Europa träumen, in denen nationale Interessen noch weiter in den Hintergrund treten. Die EU-Verfassung, die zunächst gescheitert schien, ist dazu nur ein weiterer Schritt.

Zwar steckt die EU intern in einer Krise, aber ein Blick auf die vergangenen 50 Jahre zeigt, dass die Union aus Krisen meist gestärkt hervorgegangen ist. Beinahe hätte Frankreich die Europäische Wirtschaftsgemeinschaft in den 60-er Jahren mit seiner Blokade von Mehrheitsentscheidungen gestrengt. Die Zeit der so genannten Eurosklerose, in der keiner der Nationalstaaten bereit war, Kompetenzen an die EWG abzutreten, legte in den 70-er und 80-er Jahren die Europäische Gemeinschaft fast lahm. Erst Ende der 80-er Jahre, Anfang der 90-er gewann die EU wieder an Fahrt. EU Kommissionspräsident Jack Delour, der ehemalige französische Präsident Francoi Mitterrand und Altkanzler Helmut Kohl brachten den Binnenmarkt auf den Weg, es folgte eine einheitliche Währung, und schließlich fiel der eiserne Vorhang.

Natürlich ist die EU durch die Erweiterungen um insgesamt 21 Länder seit 1973 unüberschaubarer, unregierbarer geworden. Doch gerade zur Aufnahme der mitteleuropäischen Staaten gab es keine Alternative. Nur die Aussicht auf einen EU Beitritt konnte Stabilität und beginnenden Wohlstand in den ehemaligen Ostblock exportieren.

Der Traum des in Freiheit geeinten Europa wurde wahr. Fast. Denn es fehlen noch die Staaten auf dem Balkan, die nach und nach aufgenommen werden müssen. Die Geschichte der EU ist ein bewegtes Auf und Ab, das wird so bleiben, aber Europa wird trotz aller Rückschläge weiter zusammenwachsen. Daran wird auch Kritik an dem angeblich kompetenzhungrigen Europa, geäußert von Altbundespräsident Roman Herzog, nicht viel ändern. Traurig ist nur, dass manche Regierungen wie in Polen oder Wahlkämpfe wie derzeit in Frankreich mit unberechtigter Kritik an Brüssel Stimmung machen wollen.

Vieleicht werden unsere Enkel in 50 Jahren bereits in einem einheitlichen Europastaat mit einer gemeinsamen Regierung und einem echten Parlament leben, um in einer Welt, die um Energieressourcen und Wasser konkurriert, bestehen zu können. Phantasie? Nein. Vor 50 Jahren hat auch niemand die heutige EU vorhersehen können, und trotzdem können wir sie heute feiern.

Образец текста для перевода с листа с немецкого языка на русский

Übersetzen Sie aus dem Deutschen ins Russische vom Blatt:

Schlechte Zahlungsmoral

Schlechte Zahlungsmoral hat Europas Firmen im vergangenen Jahr 350 Millionen Euro gekostet. Unternehmen in Europa haben im vergangenen Jahr durch zu spät beglichene Rechnungen oder Zahlungsausfälle insgesamt 350 Milliarden Euro verloren. Dies seien sieben Prozent mehr als im Vorjahr, teilte der schwedische Inkassodienstleister Intrum Justitia unter Berufung auf seine jährliche Erhebung unter 9.800 Firmen in 29 EU-Ländern. Der Gesamtbetrag entspreche drei Prozent aller Forderungen. Experten erkennen in den Zahlen Hinweise darauf, dass vor allem kleine Unternehmen unter der schlechten Zahlungsmoral leiden und verstärkt in die Insolvenz getrieben werden könnten.

Die Studie zeigt große Unterschiede im Zahlungsverhalten der nördlichen und südlichen EU-Länder. Während Firmen in Griechenland, Zypern, Ungarn und Portugal besonders gefährdet sind, auf unbeglichenen Rechnungen sitzenzubleiben, ist das Risiko in Deutschland, der Schweiz und Österreich deutlich kleiner.

Trotzdem sehe es wegen des schlechteren Geschäftsklimas in keinem Land rosig aus, sagte Intrum-Justitia-Chef Lars Wollung.

(1096 Z.)

Образец текста для перевода с листа с русского языка на немецкий

ЕЦБ прогнозирует банкротство Sberbank Europe

Европейская «дочка» Сбербанка находится на грани банкротства, заявил Европейский центральный банк. Утверждается, что Sberbank Europe столкнулся со значительным оттоком средств «в результате репутационного воздействия от геополитической напряженности».

«Согласно оценке ЕЦБ, Sberbank Europe и его две дочерние структуры в банковском объединении, Sberbank в Хорватии и Sberbank в Словении, банкротятся или могут обанкротиться из-за ухудшения ситуации с ликвидностью»,— говорится в сообщении ЕЦБ (цитата по AFP). Регулятор считает, что банк, вероятно, не сможет погасить свои долги или другие обязательства.

www.kommersant.ru (569 п. зн.)

Образец экзаменационного билета

Кафедра немецкого языка

PRÜFUNGSKARTE N 1

1. Geben Sie den Inhalt des Hörtextes wieder
2. Übersetzen Sie den Text ins Russische
3. Übersetzen Sie den Text ins Deutsche

6. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для подготовки к государственному экзамену по иностранному языку

Основная литература

1. Никифорова А.С. Немецкий язык: компании, финансы, рынки = Deutsch: Unternehmen, Finanzen, Märkte: учеб. пособие по экономическому переводу: уровень B 2+ / А.С. Никифорова; под общ. ред. К.В. Шевяковой. – М.: МГИМО-Университет, 2017. – 195 [1] с. – https://bibliocatalog.mgimo.ru:2107/index.php?page=book_red&id=487989 ; https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=487989

2. Шубина Э.Л., Клиенкова И.Б. Немецкий язык в сфере экономики и финансов: учебное пособие. – Москва: КНОРУС, 2022. – https://bibliocatalog.mgimo.ru:2337/books/944161

Дополнительная литература

1. Шубина Э.Л., Клиенкова И.Б. Немецкий для экономистов (Бакалавриат B2-C1). Часть 1. – Москва: Перо, 2020. https://www.elibrary.ru/item.asp?id=42706280

2. Шубина, Э.Л. Немецкий язык для профессиональных целей (экономика) : Учебное пособие / Э. Л. Шубина. – Москва : Перо, 2020. – https://www.elibrary.ru/item.asp?id=42706279

Базы данных, Интернет-ресурсы

№ п/п	Наименование	Характеристики ресурса
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн» ООО «НексМедиа» https://biblioclub.ru/	Доступ к базовой коллекции, отдельным коллекциям издательств «Проспект», «Аспект Пресс», «Восточная книга». Ресурс содержит учебники, учебные пособия, монографии, периодические издания, справочники, словари, энциклопедии, видео- и аудиоматериалы, художественную литературу (более 141 тыс. наименований). Также содержит книги издательства «МГИМО-Университет» с 2014 года по настоящее время и постоянно пополняется.
2.	Научная электронная библиотека «eLIBRARY.RU» https://www.elibrary.ru/	Крупнейший российский информационно-аналитический портал, содержащий рефераты и полные тексты более 38 млн. публикаций, в том числе электронные версии более 5600 российских научно-технических журналов, из которых более 4800 журналов в открытом доступе.
3.	ЭБС BOOK.RU «КноРус медиа» https://www.book.ru/	Базовая коллекция содержит более 23 тыс. учебников и монографий по 20 тематическим категориям.

4.	Гете-Институт: официальный сайт https://www.goethe.de/	Информация о культуре, истории, архитектуре, общественной жизни Германии
5.	Немецкая национальная и международная телевизионная служба новостей Tagesschau https://www.tagesschau.de/	Новостной портал: актуальные новости из области политики, экономики, культуры, общественной жизни Германии и в мире
6.	Сайты СМИ (Германия): Либерально-экономическое издание Süddeutsche Zeitung https://www.sueddeutsche.de/; Информационно-политический иллюстрированный журнал FOCUS https://www.focus.de/; Информационно-политический еженедельный иллюстрированный журнал Stern https://www.stern.de/; Ежедневная газета Frankfurter Rundschau https://www.fr.de/; Региональная ежедневная газета Германии Rheinische Post https://rp-online.de/; Региональная ежедневная газета Der Tagesspiegel https://www.tagesspiegel.de/; Ежедневная деловая газета Германии Handelsblatt https://www.handelsblatt.com/ Еженедельный деловой журнал Wirtschaftswoche https://www.wiwo.de	На сайтах представлены: новости, репортажи и комментарии, аналитика из области политики, экономики и бизнеса, культуры, общественной жизни в Германии и мире.
7.	Сайты СМИ (Австрия): Крупнейшая газета Австрии левой направленности Kronen Zeitung https://www.krone.at/; Ежедневная независимая либеральная газета Австрии Die Presse https://diepresse.com/; Ежедневная общенациональная независимая газета Австрии Kurier https://kurier.at/	На сайтах представлены: новости, репортажи и комментарии, аналитика из области политики, экономики и бизнеса, культуры, общественной жизни в Австрии и мире.
8.	Сайты СМИ (Швейцария): Крупная ежедневная либеральная газета Швейцарии Neue Zürcher Zeitung https://www.nzz.ch/; Надрегиональная ежедневная газета Швейцарии Tages-Anzeiger https://www.tagesanzeiger.ch/	На сайтах представлены: новости, репортажи и комментарии, аналитика из области политики, экономики и бизнеса, культуры, общественной жизни в Швейцарии и мире.
9.	Немецкая общественная	Репортажи и комментарии о событиях в

	радиокомпания http://www.deutschlandradio.de	области политики, экономики, культуры Германии.
10.	Официальный сайт посольства Российской Федерации в Германии https://russische-botschaft.ru/	Различная информация о России и ее представительствах в Германии.
11.	Информационный портал deutschland.de https://www.deutschland.de/de	Различная информация о культуре, истории, архитектуре, общественной жизни Германии.
12.	Сайты СМИ (Россия): Ежедневная общественно-политическая газета Независимая газета https://www.ng.ru Ежедневная общественно-политическая газета с усиленным деловым блоком Коммерсант https://www.kommersant.ru Информационный портал РБК https://www.rbc.ru	На сайтах представлены: новости, репортажи и комментарии, аналитика из области политики, экономики и бизнеса, культуры, общественной жизни в России и мире.

7. Описание материально-технической базы, обеспечивающей проведение государственного экзамена

Для проведения занятий по данной дисциплине используются учебные аудитории: для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля, а также помещения для самостоятельной работы и помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования.

Аудитории укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет», использования корпоративной лицензии Zoom и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду МГИМО МИД России и ЭБС.

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ

Декан Факультета
международных экономических отношений _____

Пичков О.Б.

Программа рассмотрена и одобрена на заседании Кафедры немецкого языка Факультета МО МГИМО МИД России.

Протокол заседания №7 от «24» 03, 2025г.

Заведующая кафедрой немецкого языка: _____ (О.В. Принципалова)
(подпись)

Начальник
Управления языковой подготовки _____ (М.А. Чигашева)
(подпись)

Директор НБ МГИМО им. И.Г. Тюлина: _____ (Решетникова М.В.)
(подпись)

Автор(ы) программы:

Т.А. Яковлева, доцент каф. немецкого языка, к.ф.н., доцент

И.Б. Клиенкова, доцент каф. немецкого языка, к.ф.н.